

학습 안내 Study Guide

- **Learning Objectives** Talking about conditions, Asking and answering questions about symptoms
- **Grammar** -(으)면, -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다
- **Vocabulary and Expressions** Medical centers, Treatment
- **Information and Culture** Useful phone numbers



대화 1 Dialogue 1



The following is a dialogue between Tuan and Rihan. First, listen to the dialogue twice.

리한 투안 씨, 걷는 **게** 왜 그래요?
Tuan, why are you walking like that?

투안 발목이 좀 아파요.
My ankle hurts a little.

리한 발목을 뺀 거 아니에요?
빨리 병원에 가 보세요.
Did you sprain your ankle? You should go see a doctor right away.

투안 이 **근처에** 병원이 있어요?
Is there a medical center nearby?

리한 지하철역 근처에 정형외과가 있어요.
There's an orthopedic office near the subway station.

투안 내일 아침에도 **아프면** 가 볼게요. 고마워요.
Okay, if it still hurts tomorrow morning, I will go see a doctor. Thanks for your concern.

게

것이 = 게

Used mainly in colloquial speech

- 한국 음식을 만드는 게 힘들어요.
Cooking Korean food is troublesome.
- 물을 많이 마시는 게 건강에 좋아요.
Drinking a lot of water is healthy.

근처에 near

- 우리 집 근처에 식당이 많아요.
There are many restaurants near my house.
- 회사 근처에 은행이 있어요?
Is there a bank near the company?



Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안은 어디가 아파요? What's wrong with Tuan?
2. 정형외과가 어디에 있어요? Where is an orthopedic?

정답 1. 발목이 아파요. 2. 지하철역 근처에 있어요.



어휘 1 Vocabulary 1 병원 Medical centers



Let's find out about the vocabulary related to hospitals.



내과
internal medicine/clinic



정형외과
orthopedic clinic



치과
dentistry



안과
ophthalmology



이비인후과
otolaryngology



피부과
dermatology



산부인과
ob/gyn
(obstetrics+gynecology)



소아과
pediatrics



Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. Match the pictures to the corresponding words or expressions.



㉠ 정형외과



㉡ 산부인과



㉢ 이비인후과



㉣ 치과

정답 ①㉣ ②㉡ ③㉢ ④㉠



This is used as a conditional clause. It can be combined with both adjectives and verbs.

자음 (consonant) → -으면	모음 (vowel), 자음 (consonant) 'ㄹ' → -면
읽다 → 읽 으면	만나다 → 만 나면 살다 → 살 면

- 가: 아이가 어제부터 열이 많이 나요. This child has had a high fever since yesterday.
- 나: 아이가 **아프면** 소아과에 가 보세요. If your child is sick, go to a pediatrician.
- 가: 감기에 걸렸어요. I got a cold.
- 나: 약을 **먹으면** 괜찮아질 거예요. 이 약을 드세요.
You would be okay if you take some medicine. Take this medicine.

When combined with irregular verbs such as '춡다 (to be cold)', '덥다 (to be hot)' and '맵다 (to be spicy)', it is used in the form of '추우면, 더우면, 맵우면'.

- **더우면** 에어컨을 켜세요. If it is hot, turn on the air conditioner.
- 가: 사무실이 춡네요. The office is cold.
- 나: **추우면** 문을 닫을까요? If it is cold, should I close the door?
- 음식이 **맵우면** 말씀하세요. If the food is spicy, please tell me.



Did you understand '-(으)면'? Then complete the sentences below with the words from the box.

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 '-(으)면'을 사용해서 문장을 완성하세요.
Fill in the blanks with the word from the box using '-(으)면'.

- 1) 감기에 _____ 내과에 가 보세요.
- 2) 얼굴에 뭐가 _____ 피부과에 가 보세요.
- 3) 다리가 _____ 정형외과에 가야 해요.

보기

나다

걸리다

부러지다

정답 1) 걸리면 2) 나면 3) 부러지면



유용한 표현 Useful Expressions

아무거나 잘 먹어요. I enjoy eating anything.

가: 좋아하는 한국 음식이 뭐예요? What is your favorite Korean food?

나: **아무거나 잘 먹어요. I enjoy eating anything.**



대화 2 Dialogue 2

Track 86



Tuan went to the hospital. First, listen to Tuan and the doctor's dialogue twice.

의사 어디가 아프십니까?
Where do you hurt?

투안 어제 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
I fell down the stairs and my ankle hurts.

의사 어디 봅시다. 여기를 누르면 어떻게 됩니까?
Let's see. Do you feel pain if I press here?

투안 아, 너무 아파요.
Oh, it hurts so much.

의사 발목을 삐었네요. 먹는 약과 파스를 처방해 드리겠습니다. 그런데 발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. 그리고 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.
You have sprained your ankle. I will prescribe you medication and pain relief patches. For the ankle sprain, you should rest your ankle by not walking on it. I also recommend massaging it as well.

투안 네, 알겠습니다.
Okay, I understand.

어디 봅시다 Let's see

Used before checking something visually

- 어디 봅시다. 열이 많이 나네요.
Let's see. You have a fever.
- 어디 봅시다. 그림을 참 잘 그렸네요.
Let's see. The drawing is really good.

그런데 by the way

Used to change the topic or say something contrary to the first sentence

- 리한 씨, 어제 도와줘서 고마워요. 그런데 리한 씨 동생은 요즘 뭐 해요?
Rihan, thank you for helping me yesterday. By the way, what has your younger brother / sister been doing recently?
- 나는 늦게 잠을 자요. 그런데 내 방 친구는 일찍 자요.
I go to bed late. However, my roommate goes to bed early.



This time listen to the dialogue between the doctor and Tuan. Did you listen and follow? Then answer the following questions.

1. 투안은 왜 발목을 다쳤어요? Why did Tuan hurt his ankle?
2. 발목이 다쳤을 때에는 어떻게 해야 해요? What should he do when his ankle is injured?

- 정답**
1. 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
 2. 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 해요.



Let's find out about expressions related to treatment.



치료를 하다
to treat



주사를 맞다
to get an injection



수술하다
to have surgery



약을 먹다
to take medicine



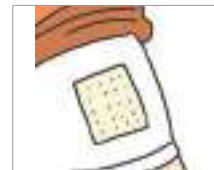
소독을 하다
to disinfect



연고를 바르다
to apply ointment



밴드를 붙이다
to put on a band-aid



파스를 붙이다
to apply a patch (to)



찜질을 하다
to apply ice



붕대를 감다
to wrap a bandage



주무르다
to massage



깁스를 하다
to wear a plaster cast



Try to complete the tasks below without looking at the vocabulary above.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

Choose the word or expression from the box that best describe the pictures.



1)



2)



3)



4)



5)



6)

보기

소독을 하다 붕대를 감다 주사를 맞다 찜질을 하다 주무르다 파스를 붙이다

정답 1) 소독을 하다 2) 붕대를 감다 3) 주사를 맞다 4) 파스를 붙이다 5) 찜질을 하다 6) 주무르다



활동 Activity

1. <보기>처럼 이야기해 보세요. Make the conversations as follows.

보기

가: 목이 아프면 어디에 가야 하나?
Where should I go if I have a sore throat?
나: 이비인후과에 가야 합니다.
You have to go to otorhinolaryngology.

1) → Internal Clinic

2) → Orthopedic Clinic

3) → Ophthalmology Clinic

4) → Dermatology Clinic

정답 1) 가: 배가 아프면 어디에 가야 하나?
나: 내과에 가야 합니다. 2) 가: 다리가 부러지면 어디에 가야 하나?
나: 정형외과에 가야 합니다.
3) 가: 눈이 아프면 어디에 가야 하나?
나: 안과에 가야 합니다. 4) 가: 얼굴에 뭐가 나면 어디에 가야 하나?
나: 피부과에 가야 합니다.



외국인 근로자 센터 진료 안내

The medical support program offered by the Global Migrant Center

서울 시내 외국인 근로자 센터에서도 외국인 근로자를 위한 의료 서비스를 제공하고 있습니다. 서울 시내에 위치한 7개의 외국인 근로자 센터에서는 내과, 이비인후과, 치과뿐만 아니라 한방진료나 종합 검진까지 가능합니다. 외국인 근로자라면 누구나 외국인 근로자 센터의 의료 서비스를 이용할 수 있습니다.

The Global Migrant Center of Seoul provides foreign workers with a medical support and treatment program. The seven branches of the Global Migrants Center offer not only basic clinic services, ear, nose, and throat treatment, and dental services but Chinese medical treatment and a complete range of comprehensive medical testing. Any foreign worker is eligible for the program.

센터명 Center's name	위치 Location	진료일 Treatment days	의료지원 내용 Treatment provided	시설 Facilities
성동	성동구 홍익동 147-22	매월 둘째, 넷째 일요일	내과, 치과 무료진료 수시 종합검진, 독감백신접종	단독시설
금천	금천구 가산동 144-3	수시	보건소, 병원 연계 여성외국인 부인과 검 진, 위생교육 및 위생용품, 구충제 지원	가산종합 사회복지관 내
은평	은평구 녹번동 산28-6	수시	긴급 의료기관에 통역활동가 대동 지원, 건강검진 등 자원단체연계 진료 지원	녹번종합 사회복지관 내
강동	강동구 성내동 508-1	수시	유방암 검진, 건강검진	성내종합 사회복지관 내
성북	성북구 하월곡동 222-5	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 치과, 수시 종합건강검진	월곡종합 사회복지관 내
양천	양천구 목동 931	매월 넷째 일요일	한방진료, 이비인후과, 내과 등, 수시 건강검진	신목종합 사회복지관 내
서울	영등포 당산동 6가 1-2	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 수시 보건소 등 연계 종합검진	단독시설

응급 상황 시 도움 받을 곳

Who should you contact for emergency medical care?

밤에 갑자기 병원에 가야 한다면 어디에 도움을 요청해야 할까요? 바로 119에 전화하면 됩니다. 119는 24시간, 365일 언제든지 이용이 가능합니다. 그리고 이곳에서는 영어, 중국어, 일본어, 몽골어, 베트남어 등 5개 국어로 의료 상담 서비스를 받을 수 있습니다.

Who should you contact if you need to see a doctor late at night? Call 119. 119 is available 24 hours a day, 7 days a week. 119 also provides emergency medical consulting in five different languages including English, Chinese, Japanese, Mongolian, and Vietnamese.



Questions 1 to 3 are about looking choosing at the pictures and choosing the corresponding answers. Check the pictures first before you listen.

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.

Choose the correct answer to the pictures.



1.



이 사람은 어디에 가야 합니까? Where should this person go?

- ①
- ②
- ③
- ④

2.



이 사람은 무엇을 합니까? What does this person do?

- ①
- ②
- ③
- ④

3.



이 사람은 무엇을 했습니까? What did this person do?

- ①
- ②
- ③
- ④



Listen and answer both questions. Check the questions first before you listen.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

Listen and answer both questions.

4. 여기는 어디입니까? Where is this place?

- ① 안과
- ② 소아과
- ③ 정형외과
- ④ 이비인후과

5. 남자는 무엇을 해야 합니까? What should the man do?

- ① 수술을 해야 합니다.
- ② 많이 걸어야 합니다.
- ③ 매일 약을 먹어야 합니다.
- ④ 집에서 썬질을 해야 합니다.

 **듣기 대본** Listening Script

1. ① 남: 내과에 가야 합니다. I have to go to internal medicine.
 ② 남: 치과에 가야 합니다. I have to go to dentistry.
 ③ 남: 피부과에 가야 합니다. I have to go to dermatology.
 ④ 남: 산부인과에 가야 합니다. I have to go to ob.
2. ① 여: 연고를 바릅니다. I apply ointment. ② 여: 약을 먹습니다. I take medicine.
 ③ 여: 소독을 합니다. I disinfect. ④ 여: 파스를 붙입니다. I apply a patch.
3. ① 남: 깁스를 했습니다. I wear a plaster cast. ② 남: 수술했습니다. I had surgery.
 ③ 남: 주사를 맞았습니다. I got an injection. ④ 남: 붕대를 감았습니다. I put on a bandage.
- 4-5 여: 어떻게 오셨습니까? How can I help you?
 남: 넘어져서 발목을 삐었어요. I fell down and my ankle hurts.
 여: 어디 봅시다. 여기가 아릅니까? Let's see. Do you feel pain here?
 남: 아! 네. Oh, it hurts
 여: 발목에 파스를 붙이시고 많이 걷지 마세요.
 Please apply a pain relief patch. You should not walk on it.
 그리고 집에서 찜질을 하셔야 됩니다. I also recommend massaging it as well.

정답 1. ② 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ④



확장 연습 Extended Practice



1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오.

Listen to the conversation and choose the right answer.

여자는 대화 후에 무엇을 할 겁니까? What is the woman going to do after the conversation?

- | | |
|-------------------|--------------------|
| ① 집에 가서 쉽니다. | ② 약을 먹고 계속 근무합니다. |
| ③ 점심을 먹으러 집에 갑니다. | ④ 병원에 가서 진찰을 받습니다. |

 **확장 연습 듣기 대본** Extended Practice Listening Script

남: 수지 씨, 근무 시간에 어디에 갔다 왔어요? Suzie, where have you been during working hours?

여: 죄송해요, 반장님. 점심 먹고 속이 너무 안 좋아서 휴게실에서 좀 쉬었어요.
 I'm sorry, sir. After lunch I didn't feel good, so I took some rest in the lounge.

남: 많이 아프면 일찍 들어가서 약 먹고 좀 쉬도록 해요.
 If you are very sick, leave early and take some medicine and rest.

여: 네, 반장님. 그렇게 할게요. 감사합니다. Yes, sir. I will do that. Thank you.

정답 1. ①



Questions 1 and 2 are about looking at the pictures and answering the questions. Complete the tasks below with the expressions you have learned.

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오.

Look at the pictures and choose the appropriate sentences.

1.



- ① 안과에 가야 합니다.
- ② 치과에 가야 합니다.
- ③ 피부과에 가야 합니다.
- ④ 정형외과에 가야 합니다.

2.



- ① 수술하고 있습니다.
- ② 찜질을 하고 있습니다.
- ③ 연고를 바르고 있습니다.
- ④ 파스를 붙이고 있습니다.



Questions 3 and 4 are about finding the right expression for the dialogues. Question 5 is about reading the text and choosing the right answer. Complete the tasks with the words and expressions you have learned.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. Choose the right word for the blanks.

3.

가: 목이 너무 아파요. I have a sore throat.

나: 목이 _____ 이비인후과에 가 보세요. If _____, go to the otolaryngology.

- ① 아파서 ② 아프고 ③ 아프면 ④ 아픈 후에

4.

집에서 요리를 했는데 손을 데었습니다. 그래서 연고를 바르고 밴드를 _____.

I cooked at home and burned my hands. So I applied ointment and _____ a bandage on it.

- ① 붙였습니다 ② 먹었습니다
- ③ 찌었습니다 ④ 주물렀습니다

5. 다음 질문에 답하십시오. Answer the following question.

〈진료 시간〉 <INFORMATION FOR MEDICAL TREATMENT>

평일: 오전 10시~오후 6시 Weekdays: 10 am - 6 pm

(점심 시간: 오후 1시~오후 2시) (Lunch time: 1:00 pm to 2:00 pm)

토요일: 오전 10시~오후 1시 Saturday: 10 am - 1 pm

일요일, 공휴일: 휴진 Sundays and holidays: closed

진료를 받을 수 있는 시간은 언제입니까? When can he get medical care?

- ① 월요일 오후 7시 ② 목요일 오전 9시
- ③ 토요일 오전 11시 ④ 일요일 오후 12시



확장 연습 Extended Practice

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 고르십시오.

Look at the picture and choose the appropriate expression.



- ① 방을 쓸고 있어요.
- ② 빨래를 개고 있어요.
- ③ 먼지를 털고 있어요.
- ④ 설거지를 하고 있어요.

2.

저는 보통 퇴근하면 집에서 저녁 식사를 합니다. _____ 오늘은 시내에서 고향 친구를 만나서 함께 저녁을 먹을 겁니다.

I usually eat dinner at home after work. _____ today, I will meet my friend in town and eat dinner together.

- ① 그리고
- ② 그래서
- ③ 그런데
- ④ 그러므로

3. 다음 안내문에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까?

Which information below is correct based on the list of consultation times below.

<진료 시간> <Consultation Times>

* **평일** : 9:30~18:00 Weekdays: 9: 30 - 18: 00
 점심시간 : 12:00~13:30 Lunch time: 12:00 - 13:30

* **토요일** : 9:30~12:00 Saturday: 9:30 - 12:00

* **일요일, 공휴일은 쉽니다** Sundays and public holidays are closed.

한마음 정형외과 Hanmaeum Orthopedic Surgery

- ① 토요일에는 오전에 가야 합니다.
- ② 공휴일에도 진료를 받을 수 있습니다.
- ③ 열두 시부터 한 시간 동안 점심시간입니다.
- ④ 아침 아홉 시부터 진료를 받을 수 있습니다.

정답 1. ① 2. ③ 3. ①